

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
By The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號一七第卷六十第紙聞新) Friday 31 January 1975 (Vol. 36 No. 170 Page 1)

表目價費報			
零售每份	一毛五	全年三十六元	半年十八元
每月	三元	每季九元	半年十八元
無論派報或郵寄			

（甲寅年十二月十一日）
（華盛頓美聯社電）美聯社在華盛頓開會，討論有關中國之問題，並決定在未來幾個月內，將對中國之報導，由目前的「觀察」，改為「報導」。

最後消息

油船相撞死傷多人

（美聯社電）在德拉威州一利比亞油船與一艘美船相撞，死傷多人，多人失踪。

蘇要租用葡萄牙海峽

（里斯本美聯社電）聞蘇聯以葡萄牙海峽為蘇聯船隻出入之港口，要求租用一海峽。

西德失業已逾一百萬

（波恩路透電）據西德財政部宣佈，失業人數已逾一百五十萬人，增百。

美政府亦故作危言若國會拒援越

無異鼓勵越共全面發動總攻

（華盛頓美聯社電）美國政府開會討論越南局勢，並決定在未來幾個月內，將對越南之報導，由目前的「觀察」，改為「報導」。

（華盛頓美聯社電）美國政府開會討論越南局勢，並決定在未來幾個月內，將對越南之報導，由目前的「觀察」，改為「報導」。

美銀行廣泛借貸減息

（紐約美聯社電）美全國銀行昨起廣泛實施借貸減息，有等減至九厘。

美總統千金獲選後

（華盛頓美聯社電）美總統千金蘇珊，今在此間獲選為五月「蘇珊獎」。

美英元首會談今結束

（華盛頓美聯社電）美英元首會談，今在此間結束，雙方將簽署一聯合公報。

美指數降低新紀錄

（華盛頓美聯社電）據美商業部發表，美國去年度指數下降，造成一九四八年以來之最低紀錄，一般形勢顯示至今年上半年趨勢仍將繼續下降。

埃及購四架法戰機

（巴黎美聯社電）埃及沙達特總統已結束其為期三天之訪問法國，在法期間曾向法國政府訂購四架幻影戰機，價值四億法郎。

美指數降低新紀錄

（華盛頓美聯社電）據美商業部發表，美國去年度指數下降，造成一九四八年以來之最低紀錄，一般形勢顯示至今年上半年趨勢仍將繼續下降。

美軍總司令派頭大

（布魯塞爾美聯社電）美駐歐洲總司令萊斯利·摩斯，日前在布魯塞爾舉行記者會，宣佈美軍在歐洲之部署。

美軍總司令派頭大

（布魯塞爾美聯社電）美駐歐洲總司令萊斯利·摩斯，日前在布魯塞爾舉行記者會，宣佈美軍在歐洲之部署。

美軍總司令派頭大

（布魯塞爾美聯社電）美駐歐洲總司令萊斯利·摩斯，日前在布魯塞爾舉行記者會，宣佈美軍在歐洲之部署。

土耳其客機失事墜毀

（伊斯坦堡美聯社電）土耳其一架民航客機昨晚在海上失事墜毀，機上四十一人恐已全部罹難，其中兩名外國乘客，餘均為土耳其人。

美流行感冒續有死亡

（美佐治亞州美聯社電）美佐治亞州流行性感冒大增，全國最後一週已死七十九人，已比預計超出一九五人。

蘇外長將順訪伊埃

（莫斯科美聯社電）蘇聯外長葛羅米柯，將於下週訪問伊拉克，並與伊拉克外長會談。

加舞孃被指偷運毒品

（溫哥華美聯社電）一名加拿大古晉省飛來之舞孃，在機場被指偷運二磅半毒品，經海關人員扣留。

日航美籍機師即復工

（東京美聯社電）據日本航空公司發言人宣佈，過去兩個月罷工之該公司所僱之四十八名美籍機師人員，加薪要求已告解決，定本星期內可以復工。

巴學生扯下美旗示威

（拉合爾路透電）一羣巴基斯坦學生因不滿美國對巴基斯坦之政策，昨日在拉合爾市內扯下美國國旗示威。

日本發明電動汽車

（東京美聯社電）日本豐田汽車公司，日前在東京舉行記者會，宣佈該公司已發明一種小型電動汽車，經政府核准生產。

與每一個中國人都有密切關係的

中華人民共和國憲法

中華人民共和國憲法

（北京美聯社電）中華人民共和國憲法，將於下週一正式公佈，並開始實施。

中華人民共和國憲法

（北京美聯社電）中華人民共和國憲法，將於下週一正式公佈，並開始實施。

中華人民共和國憲法

（北京美聯社電）中華人民共和國憲法，將於下週一正式公佈，並開始實施。

美駐聯國首席大使反對美國退出聯合國

（波哥大美聯社電）美駐聯合國首席大使，日前在聯合國大會上，反對美國退出聯合國。

美軍總司令派頭大

（布魯塞爾美聯社電）美駐歐洲總司令萊斯利·摩斯，日前在布魯塞爾舉行記者會，宣佈美軍在歐洲之部署。

美軍總司令派頭大

（布魯塞爾美聯社電）美駐歐洲總司令萊斯利·摩斯，日前在布魯塞爾舉行記者會，宣佈美軍在歐洲之部署。

美軍總司令派頭大

（布魯塞爾美聯社電）美駐歐洲總司令萊斯利·摩斯，日前在布魯塞爾舉行記者會，宣佈美軍在歐洲之部署。

美軍總司令派頭大

（布魯塞爾美聯社電）美駐歐洲總司令萊斯利·摩斯，日前在布魯塞爾舉行記者會，宣佈美軍在歐洲之部署。

美軍總司令派頭大

（布魯塞爾美聯社電）美駐歐洲總司令萊斯利·摩斯，日前在布魯塞爾舉行記者會，宣佈美軍在歐洲之部署。

美軍總司令派頭大

（布魯塞爾美聯社電）美駐歐洲總司令萊斯利·摩斯，日前在布魯塞爾舉行記者會，宣佈美軍在歐洲之部署。

美軍總司令派頭大

（布魯塞爾美聯社電）美駐歐洲總司令萊斯利·摩斯，日前在布魯塞爾舉行記者會，宣佈美軍在歐洲之部署。

美軍總司令派頭大

（布魯塞爾美聯社電）美駐歐洲總司令萊斯利·摩斯，日前在布魯塞爾舉行記者會，宣佈美軍在歐洲之部署。

美軍總司令派頭大

（布魯塞爾美聯社電）美駐歐洲總司令萊斯利·摩斯，日前在布魯塞爾舉行記者會，宣佈美軍在歐洲之部署。

美軍總司令派頭大

（布魯塞爾美聯社電）美駐歐洲總司令萊斯利·摩斯，日前在布魯塞爾舉行記者會，宣佈美軍在歐洲之部署。

美軍總司令派頭大

（布魯塞爾美聯社電）美駐歐洲總司令萊斯利·摩斯，日前在布魯塞爾舉行記者會，宣佈美軍在歐洲之部署。

美軍總司令派頭大

（布魯塞爾美聯社電）美駐歐洲總司令萊斯利·摩斯，日前在布魯塞爾舉行記者會，宣佈美軍在歐洲之部署。

特稿

「天下第一奇景」石林

中國雲南省路南石林，被稱為「天下第一奇觀」。參差錯落的石峰，羣聚一起，構成了石林成林的奇景。它縱橫優優，拔地倚天，氣勢磅礴，猶如「萬千石筍拔地而起，森然刀劍指天」。遊覽者莫不歎為觀止。

石林遊覽區面積廣闊，遊路長達數公里。石林進口徑道，有人工砌成綠波蕩漾之石林湖，湖中林峰拔地而起，湖水分外迂曲幽美，周圍楊柳婀娜，百花盛放，湖右側的獅子山倒影湖中，更顯得湖光山色融治。登上獅子亭，憑欄眺望，石林壯觀，盡收眼底。在方圓二十公里的石林風景區內，林峰大多高達二十多公尺，巖峰天工，既奇且險，形勢萬千，如「五老人」、「駱駝峰」、「象鼻石」等，皆是歷代遊人以石峰奇特命名的勝景。

石林草坪，是石林大門，四周峭壁林立，獨留一片草地，青翠綠，居高臨下的望風亭，極盡壯觀之緻，經草坪沿天然石門徑迂迴而進，參差突兀，萬狀離奇的劍峰區，矗立眼前，劍峰區以「劍峰池」而得名。「劍峰池」位於石峯叢中，在一池清冽的泉水裏，有一石峯突出，其狀猶如長劍，鋒芒畢露。池水終年不腐，鯽魚鱗鱗，隱居晶宮，不時浮現，一靜一動相映成趣。

「劍峰池」四周，石峰相接，離奇瑰偉，氣象萬千，兩峰連處，很多地方僅存線索，真令人入側身而過，有一處名喚「極窄通道」，遊人們給它起了個更動聽的名字「胖人無福」。但過此狹徑，却又豁然開朗，別有洞天，沿山間棧橋蜿蜒而上，時而穿石壁，時而浮深淵，觀者池勝景，觀覽無餘。(上)

名園大酒家

(茶市部每逢星期休息)

「華慶園三層」
酒菜部
滬港名廚「吳錦」師
傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部
享譽港澳「巫金」師
傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
音樂夜總會
重金禮聘東南亞紅歌
星汀汀小姐每晚九時
後登台演唱中西流行
歌曲。
歡迎各界駕臨指導
地址：雲華華打街
東一四一四一四七號
定座電話：六八三、
四七三二

列治文文屋

第三路，每邊四睡房，約十五年新，地大，要價七萬四千九，好銀期，隨時可以觀看。

列治文文屋

近第一路，全部新區，地大，首期四千，勿失良機。

十一組柏文

三層，每年收租一萬七千元，首期三萬，好銀期。

東區十街屋

上下兩層，全部裝修三房一廳，另收租每月三百元。請電
好彩實業公司楊定國
公司 278-8933 住家 266-0467

▲旅美宗叔華輝先生疊翁之喜遙寄道賀 鄭曉廷

其一
宏揚木鐸記 藥筆天涯璞玉藏
萬頃波瀾蘇父子 千秋富貴郭汾陽

其二
家風清白雅人家 婢亦耽書耀物華
想見郎才兼女貌 定知錦上添添花

其三
水清四處流鍾靈 火際先生動注經
教子有方傳五桂 振聲快報美家庭

▲基賢晚和安廣徵詩聯酒相邀予因
授課未赴此分東 余少賦

其一
喜自泰山風月 韓方因詞數
戴肯深入夢 夢海外蘇蘇

其二
忽吸綠甘載 成連相管歌呼
集錦近添幾許 長空忙燕飛奴

▲新安基賢兩君招飲賦謝 陳伯祺

簡來殷慕李 雲隔未瞻韓
泰岱尋幽憤 琴尊雅興看
桃源千尺意 天際比鄰觀
雁鯉常存問 庚梅帶雪寒

泮汝比區屋業主自賣

位於5454 Parker St. 六年屋，三個睡房，全部地盤，全土庫，屋後有圍牆，地段6X148，取價七萬五千元。
電話 268-5782

JOHN K. CHEUNG & CO.

Accounting & Taxation (688-9848)

張國政遷址啟事
敬啟者：本事務所現已遷往緬街四二六號二樓辦公，專理大小賬務及填報入息稅等，歡迎垂詢。

免費答覆，並竭誠代為服務
張國政會計事務所啟

文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新穎設計
結婚花球
花籃花圈
花圈花帶
花圈花帶
無任歡迎

院戲大氏邵

SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五二街東士嘉

映放半時七晚每：間時映放 節調氣空)
場日半時二映加期假公、日、六期星座

今天隆重獻映
邵氏巨片
動作片
拳擊打鬥
驚天動地
驚天動地
驚天動地
驚天動地

「林活快」映加場同
主演 龍狄

義俠門打俠武品出氏邵 映獻期下
「行士俠」片巨級超牌皇情奇
演主銜領 烈羅華岳菁李
賢修李莉莉何「行湖江」映加場同

承接修理住宅各工程

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

印度 冰霜 瓷碗 海味 藥材 罐頭 各種 合時 水貨

蘇利埠外賣餐館出售

興旺外賣餐館連實業，前途好，如意者
請電五八八、六一四一

蝴蝶貿易有限公司

Butterfly Trading Co. Ltd.
717 East Broadway, Vancouver, B.C. V5T 1X8
Tel: 876-8010

專營各國大小兒童玩具，種類式千
餘款包括電動飛機大炮火車動物等
大量批發門售送禮自用
各式拾頭，袖珍，廁所掛牆收音機
價錢平，款式新，超時代產品。
批發訂購 無任歡迎
兒童玩具，收音機，兒童服裝總匯

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY
& RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.
Telephone: 689-7835

承接訂製
各款婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

麗士達旅行社

404-617 Main St., (文華商業樓) Ph: 687-2855

★年假特平機票來回香港由
\$599起
★專車送往機場
★另有特價票來回東南亞各地及歐洲，夏威夷。
★每週五班珍寶七四七噴射
機來回。
★小童半價，嬰兒百分之十
☐機票有效一年
★免費代辦各種旅遊証
★歡迎電話詢問，中國職員服務
辦公：星期一至星期五
上午十時至下午六時
星期六上午十時至四時

華宮酒樓夜總會

Cabaret Restaurant Ltd.
544 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 683-2104

粵菜部由本埠名廚主理
喜酌華筵 晚飯宵夜
晚飯由五時開始
夜總會
特聘香港飛鷹大樂隊
由陳潤培先生領導
由二月一日起 重金禮聘
香港名歌星 李燕菁小姐
長駐演唱
(歡迎中西各界人士駕臨指導)
夜總會直至凌晨二時

CANADA TRUST

投資 買賣 工商 買賣 房屋 公房 大廈 投資 地皮 各種 生意 實業 貸款 收租 管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

湯天豪
HOWE TONG
位卑地大，一萬九千餘呎，現在年收益約一萬五千元，開價
十萬九千餘，廉價出售住宅，二層高，有停車場，地盤
面積超過一萬餘呎，最好經營大茶樓，夜總會
，或戲院，行行皆通，近唐人街，舖面約三千平
方呎，如欲改裝可容納二百人，僅開價一萬五千元
，租金廉，批約長，機會不多，欲購從速。
附：商業樓，地盤寬一百零四呎，可分六間舖位
，24小時即可建一百五十呎高，近商場，非常適
前途，開價十萬九千元。
溫哥華 Downtown 商業樓地盤 50'X125'，近商場，四
千平方呎，隔間能容納一百餘人，最好建大寫字樓或大
酒店。
入息大屋位卑柏文區，價五萬九千元，地電約
五〇零一〇〇呎，可分三個單位出租，每月可淨
約四百五十元，收租供銀期，最好的住宅投資。
尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問
，並免費參觀估價。

黃堃黃公證人

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
辦公：684-0938

◎壹九七五省府車牌及保險
二月二十八以前請來辦妥
辦公平日照常星期六全日服務
◎避寒遊覽特介紹三凡市，羅省，
墨京，檀島。
◎香港來回機票
移民平機票歡迎分期付款

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

貴兼不飽，則吾豈敢。
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 招牌保證
斤兩味道

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

利息高，服務好。
本行在卑詩省歷史悠久，信譽超
著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分
行全部華人職員為僑胞服務。
本行並設有華僑匯款，旅行支票
政府公債，實業貸款，退休計劃
，可用中文簽證，安全方便。
存款有政府保障每戶式萬元
萬無一失

業務時間：由星期一至星期四
每日上午九時十五分至下午五時
星期五上午九時十五分至下午四時
經理：鄒紀新 副經理：何國賢

特稿

香港人驚迎一九七五年

當香港刮起掃毒之風時，台灣成了毒品毒梟的「避風港」。去年七月十三日，「毒玫瑰」楊燕卿在台北警署離奇越牆，潛逃往台灣被捕，「販毒」案發生後，疑是毒梟的「江仔」及其打手，亦相繼逃往「觀光」被扣。

去年十一月間，赤柱監獄亦破獲一宗龐大的運毒案，先後有四十三人被拘捕，被捕者其中包括有獄警、囚犯及家庭主婦等。赤柱監獄爆發出大販毒案，也是最近廿年來所罕見的大新聞。

第八宗百萬鉅額案，去年竟連三宗，破香港高紀錄。去年，年內，香港治安比前更趨惡劣，形式式的劫竊案無日無之，居民生命財產的安全，毫無保障。在數不勝數的劫案中，有二宗劫案的財物損失數字，超過一百萬元，破了香港有史以來的紀錄。

三月五日上午十時四十分，六名用塑膠袋裝頭匪徒，在九龍荔枝角近美孚新村天橋附近，截劫一輛香港安全護衛隊解款車，開槍大鬧，有兩名護衛員受傷，匪徒劫走款一百萬元。

九月十日，五名計劃劫案，佈局神化的大盜，分別扮演小販及泳客，伺候一部正在新蒲崗渣打銀行新蒲崗分行，獲住護衛員奪走鳥槍，劫走現款一百萬元。

十月二十二日，兩名匪徒在皇后大道中二十號A太平行門外，當街截劫一名美籍商人，掠走一批估計價值約達二百萬元至三百萬元之鑽石。

根據警務處最近發表的罪案統計，截至今年第三季止，各種罪案共四萬零七百四十八宗，估計全年達五萬五千宗。單是謀殺案，已達一百宗。至於「侵害居民財物」的案件，截至第三季止達三萬一千五百零三宗，估計全年達四萬宗。單是劫案就近一萬宗。官方未發表居民被劫竊去的財物價值，究竟有多少。

「未完」



賞共俗雅

截長補短

不過，憑心而論，如果兩兩比較，像兒們愛講話的確要比男人們多。只要兩個人在一起，便整天談個不休。以學校的學生來談，女生的毛病，便是愛笑，易哭，好講話，男老師管教女學生，過寬固不可，過嚴也不宜，有時感覺頭痛。

「截長補短」這兩字，源出於韓愈：「一婦有長舌，維厲之階。」還含有截長補短之意。

「未完」

不要浮躁急進

年輕人做事，必需養成踏實的習慣，切勿自恃聰明，浮躁急進。

二十幾年前，我在下白個應考當中，和其他三個幸運者，僥倖地考進「資源委員會」一名實習生。當時，那被認為是一個前途而待遇又好的工作。尤其是能够在白不不得一的比例中當選。

「未完」

新華貸款公司
SUN WAH MORTGAGE LTD.
公司電話 689-1781
黃新榮 434-4383 黃國榮 437-3556

本公司專誠為貸款生
如有僑胞需要貸款或
買屋或商業樓或服務
意等願為盡力服務
請電話洽商

中山福善總堂
六十四屆職員表

正主席李作萬 副主席方奕奎
監事 宋金九 中文書林福榮
西文書李煥庭 黃鳳娟
財政 楊立 交際 林鍾源 劉鴻就
實業部 李華煥 盧向為
慈善部 湯龍駿
青年組 楊偉超 黃煜堃
文娛部 梁光漢 黃沛垣
出席中華會館 梁光漢 湯龍駿
集會組 林福榮 梁光漢
堂務顧問 馮潤鐸 李毓芳
法律顧問 雷亮明
核數 湯龍駿 劉鴻就
婦女主任 馮潤鐸 方奕奎夫人
梁光漢夫人 黃鳳娟小姐
關屈倩筠女士
執行委員 李文發 雷裕騰 徐鈞
余棉 胡劍虹 李文偉 李子正
李永培 彭愛田 黃澤鏗 雷滔
張新 林金成 李佑民 李文柱
梁弄文

周愛權視光學博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

大謙小酌
悉從尊便

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

新營業時間
星期一至星期五
下午五時至十時
星期六至星期日
下午五時至十時
星期一至星期五
下午五時至十時
星期一至星期五
下午五時至十時

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至
下午三時，又由
下午五時至十時。
星期一至星期日及
開市。星期一至星期日
下午五時至九時半。
六八五、〇七二七
六八四、〇七二七
每逢星期三休息一天
正宗粵菜 精美點心
宵夜 宵夜 宵夜

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張榮元 325-8981

本公司專營

- △各區新舊商業樓宇
- △各地新舊大小柏文樓
- △新舊各區大小住宅
- △各地區開發土地以利建築
- △其他各項生意實業買賣
- 日日有新盤歡迎電詢

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

最新運到

冬節年節 大量貨品
琳瑯滿目 歡迎選購

新到大幫

香港去頭有壳蝦
香港各種西士蝦肉

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票

往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

司公僑利
LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

本號總代理

皇上皇

白油腸 鴨肝腸

壹級雪白菱粉

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 683-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

國藥總匯

- 羊城三蛇胆追風丸
- 漢陽花蛇解癢丸
- 慈威風濕鳳髓丹
- 固本培元童真丸
- 止咳瓊玉漿瓊玉丸
- 義忠泰哮喘萬寧丸

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

統辦各種國貨 專營批發業務

全加總代理

廣東省：羊城牌，珠江牌，星羣牌，各種成藥。

雲南省：雲南白藥及各種成藥。

全加總批發

福建省水仙花牌罐頭磨菇

加西總批發

上海市梅林牌罐頭青刀豆

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽壽 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親友團聚、知己談心的雅座

也正是：正宗粵菜 用料有別 式新穎 與眾不同

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES—687-2651-687-2652

全加總代理

中國冰霜大蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

飛機運到

大金錢龜

精製大幫

臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

場東有，場觀登，場廣原，

劉偉光 872-10801

地址：八 壹 八 壹 緬街

營業時間
上午十一時
至凌晨一時

百
1
至凌晨十一時

蝦肉雲吞 銀絲細麵 羊城粥品 鹵水牛什 晚飯宵夜 精美小菜 歡迎外賣

馬君襄 具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業陳房設計新舊電火按裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三式七一 三式一二

中國皮靴鞋拖鞋
式樣新穎，舒適耐穿

最夠場面
早午茶點
最佳享受
營業時
星期一至星期六
星期日及公眾假
逢星期三日

雲

呂飛新

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

唐山土產
地道藥材
參茸補品
海味咸魚
罐頭食品
蜜棗紅棗
送禮糖菓
瓷器碗碟
家庭用品
男女拖鞋
兒童玩具
補腎佳品；
亞拉市架海狗鞭
海狗畢丸

金華大市場爲溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常俱罐頭雜貨，鮮肉鷄鴨，蔬菜，生菓，美味燒臘及熟食外賣。營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。本市場以服務僑胞爲宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導。

代理
各種香煙蔗糖發行
大小光廟一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

避寒勝地——檀香山
每位壹百零九元
七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及
場接送。機票另計
地址：片打街東七十一號 電話：六八五——五六五六
太平洋旅行社 林國良 啓

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務遇到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

多喜食家
DOR HAY RESTAURANT
號一九二街東片打華哥溫：址地
一四三八、九八六：話電

香港名廚主理
妙製雲吞蛋麵
撚手正宗粵菜
晚飯宵夜小酌

營業時間：
每日上午十時半
下午九時

振華瓷批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
花瓶、餐館用瓷、古
玩、亮畫、油畫、官
唱片、唱帶、磁碟、音
天九牌、十五糊、等名
貴商品，批發零售，登
律歡迎。并專接辦接款
瓷器。

總經理李漢生（北進）

戀愛結婚家庭
。輯選蘭羅。

怎樣才能
應付家庭中
的劇變？

利安、杜陵士是一個
很成功的保險商人。他勤
於工作，他取消假期，每
日駕駛汽車，四出兜兜生
意，平均工作八小時。
他家相當舒適，家人非
拾時至十二時不準早餐。

他底兒子為名貴的跑車，招搖過市，
太太和女兒，在紐約社交界，俱以服裝
時髦著名。可是杜陵士的工作過度，常
會影響心臟。他突然染著嚴重的心臟病
幾瀕於死。在醫院留居六個星期，醫
生忠告他必須作長期休養。幸運得很，
他出傳代理權，獲得一筆款項，未
來的溢利，仍佔取合理的花紅。

但杜陵士底家庭，永遠沒有面臨美
利斯底家庭的現象。最初杜陵士沒有與
太太及兒女們，討論家庭經濟環境，杜
陵士太太，原是教師出身，她提議重執
教鞭，丈夫竭力反對，女公子莎梨，照
常在百貨商店簽單買貨。男公子阿德，
繼續在東區貴族學院讀書。

(七七)

**加拿大首揆
人壽保險公司**
華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金
。家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
障，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話接洽歡迎。

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

國產鳳凰永久牌男女庄單車
精鋼製造。設計精緻
品質優良。款式新穎
結構穩固。身輕快捷
車座舒適。易於駕駛
請到華安國貨公司選購
每架特價四十五元

劉富
承接裝修
油漆 土木工程
電話 253-6544

粉飾一新，門一八佐治街東，
電話六八四，九〇〇五。

店飯記鋪
YUNG KEE RESTAURANT LTD.
255 East Pender Street
Vancouver, B.C. Phone 689-9611

中茶茶點
大宴小酌
豐儉隨意

營業時間：
星期一至三
上午十一時至下午十時
星期四、五、六、
上午十時至十二時
星期日
上午十時至下午十時
每逢星期四休息一天

活氏傢俬電器公司
本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請黃金榮君
專售各名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
盤碗機，家庭用具，床，衣
椅，地毯，其他各種傢俬，俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，如
蒙光顧，請與黃金榮君可用，
華語接洽，極表歡迎。

有傢俬睡房出租
粉飾一新，門一八佐治街東，
電話六八四，九〇〇五。

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936

及修理
彩色
電機
專售

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
福街五二四號 電話 688-7018

全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新鮮沙河粉
批發零沽
一律歡迎

O.K. 傢私公司
雲哥華 奇化街 二五六號
電話 六八七、七一七
貳五三、〇三六
特價專門定做旅店用純綿花床褥
單人每件貳十九元九五，雙人3/4
每件三十五元九五，大批定做，
另有折扣。

滿地可銀行
Bank of Montreal
The First Canadian Bank
華埠支行新址片打東街一七八號

歲末滙款
本行辦理世界
各地之滙款
妥當敏捷 收費廉宜

請注意
存款及提款時，事先填
張存款或提款用之紙條
然後交與出納員可使我
們對顧客之服務，更為
快捷！
關於填寫有不明之處，
本行各職員當樂為解釋

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話 684-1357

萬生雜貨行
KING MAN SANG CO.
238 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-8032

酬謝顧客
大減價四天
由一月卅號星期四起
至二月二號星期日止
除特價貨外
一律照原價九折
五十磅絲苗白米每包減五毫

(每星期二日休息一天)

文華大酒家
樓三厦大華文
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

喜宴壽酌 筵開百席
精美點心 日日供應
燒烤肉味 遠近馳名
晚飯宵夜 豐儉隨意
中西糕餅 歡迎定購
設有文華廳，龍鳳廳，
孔雀廳，萬壽廳。情調
幽雅，氣派豪華。

營業時間：
星期一至星期四
上午十時至下午十一時
星期五星期六
上午十時至午夜十二時
星期日及上午十時
至下午十時
電話 六八七、九六〇八

鳳城小館
PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

營業時間：上午十
一時至晚上十二時
每星期營業七天

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油麵
鹵水牛什

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅
商業樓宇、清理垃圾及廢物等工務，免費
估價。電話 254-6008，接洽。

日山 美術廣告
各類中西招牌，車身門窗金字，
餐館壁畫掛畫，古典裝飾品，
廣告大量，平，快，印刷，歡迎詢問。
電話 貳五四、貳九〇七

土庫裝修內外油漆
鋼窗及大小工程。電話四三七一九二六
。周倫

快捷運輸
879-7816

移民行裏 屋後垃圾
搬屋快捷 平過租車

華南麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵食
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

海宏
電話 二五五
修理鋼瓦水漏
承接裝修油漆

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
脆皮大乳鴨
脆皮白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝電具，
免費估價，電燈修理
。電話九八八、五八八八余漢等

華仁蛋糕
中秋月餅
電話：六八一、八〇一七

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽客

家常菜烹調法

生炒肝片

蘇油 少許。
豬油 三杯。

脆炒肚尖

用料：
豬肚 兩只。
冬菇 五只。
冬筍 二支。
薑 四支。
蔥 八塊。
豬油 三杯。
醬油 二湯匙。
糖 半茶匙。
鹽 二茶匙。
胡椒粉 半湯匙。
蘇油 少許。
胡椒粉 少許。

一、豬肝選取紅中帶黃色之粉肝較嫩，洗淨後，在面十切入梳子花刀，再切成一分厚之塊，用醬油醃拌。
二、在鍋內燒熱豬油，倒出肝塊，迅速泡過一下，約三秒鐘，隨即撈出，瀝淨油備用。
三、冬菇泡軟，冬筍煮熟與薑分別切成塊狀，葱則切斜段留用。
四、將鍋再燒紅，放下三湯匙油，用大火，先下薑，葱爆香，再加入冬菇塊。

這道脆炒肝片在什分之幾秒甚至更短的時間內，使一些難溶物質溶解以致氣化，從而使工業上可作精密早（火旁下同）接，打火和切割之用。在醫學上，則可以早接剝落的網膜，使眼睛恢復的視力。

西山八大處

從龍王下來，約走半個鐘頭，便到了香界寺。香界寺是八大處中規模最大的寺，它原名平坡寺，始建於唐代，乾隆十三年（一七四八年）重修後，改名香界寺。人門來到這裏，總感覺它有一種獨特之處。寺殿的建築與東西弄環拱抱，樓閣兩層，敞廊迴繞，院落裏遍植玉蘭、牡丹、芍藥、海棠諸名花。弄樓的兩側，還有小橋流水，亭台假山。東行宮院，西為眺遠齋，儼然是一個清幽雅緻的小花園。

西山還有大覺寺、潭柘寺、戒壇寺、法源寺等古剎。其中最古老的要算潭柘寺和戒壇寺。前者建於晉代，距今有一千六百多年，後者建於唐代，也有一千三百多年歷史了。

激光的新用途

激光，是六十年代才發展起來的一門尖端科學，它問世至今雖為時僅十多年，但由於它在軍事、生產及科學實驗各方面有著極為廣泛的用途，因此頗受世界各國的重視，發展十分迅速。由於激光的用途越來越廣，也就把光學理論和光學技術，推向了一個新的發展階段。

激光的特點之二是單色性好。所謂單色，是指波長範圍很小的一段光譜。一般小於幾個埃（一埃分之一厘米）。

計告

先嚴譚協和黃公府廣東台山白沙水溪村人痛於一九七四年十二月七日病逝於中央醫院續享壽八十有三歲不幸新榮國榮等隨侍在側親含殮遵禮成服謹擇於式四日下午二時假座時市黨部禮堂舉行喪禮出殯歸土卜葬於科市蘭墓園 肅此

元配【馬氏】
繼室 余氏
孤子 新榮國榮
媳婦 廖美英李月英
孤女 廖美桃 適馬門
女婿 馬兆龍
男孫 錦添錦德錦煥錦旋
女孫 秋玉錦娥錦意
外甥 文庭文威
外孫 孫玉結玉珠結媚
外孫媳 黃瑞原陳偉林 同泣告

嘉新東房冷氣工程

嘉新東房冷氣工程，專營各類冷氣工程，安裝、維修、保養，技術精湛，收費低廉。地址：434-4383。

嘉新東房冷氣工程

嘉新東房冷氣工程，專營各類冷氣工程，安裝、維修、保養，技術精湛，收費低廉。地址：434-4383。

嘉新東房冷氣工程

嘉新東房冷氣工程，專營各類冷氣工程，安裝、維修、保養，技術精湛，收費低廉。地址：434-4383。

嘉新東房冷氣工程

嘉新東房冷氣工程，專營各類冷氣工程，安裝、維修、保養，技術精湛，收費低廉。地址：434-4383。

嘉新東房冷氣工程

嘉新東房冷氣工程，專營各類冷氣工程，安裝、維修、保養，技術精湛，收費低廉。地址：434-4383。

嘉新東房冷氣工程

嘉新東房冷氣工程，專營各類冷氣工程，安裝、維修、保養，技術精湛，收費低廉。地址：434-4383。

嘉新東房冷氣工程

嘉新東房冷氣工程，專營各類冷氣工程，安裝、維修、保養，技術精湛，收費低廉。地址：434-4383。

嘉新東房冷氣工程

嘉新東房冷氣工程，專營各類冷氣工程，安裝、維修、保養，技術精湛，收費低廉。地址：434-4383。

嘉新東房冷氣工程

嘉新東房冷氣工程，專營各類冷氣工程，安裝、維修、保養，技術精湛，收費低廉。地址：434-4383。

嘉新東房冷氣工程

嘉新東房冷氣工程，專營各類冷氣工程，安裝、維修、保養，技術精湛，收費低廉。地址：434-4383。

嘉新東房冷氣工程

嘉新東房冷氣工程，專營各類冷氣工程，安裝、維修、保養，技術精湛，收費低廉。地址：434-4383。

嘉新東房冷氣工程

嘉新東房冷氣工程，專營各類冷氣工程，安裝、維修、保養，技術精湛，收費低廉。地址：434-4383。

嘉新東房冷氣工程

嘉新東房冷氣工程，專營各類冷氣工程，安裝、維修、保養，技術精湛，收費低廉。地址：434-4383。

嘉新東房冷氣工程

嘉新東房冷氣工程，專營各類冷氣工程，安裝、維修、保養，技術精湛，收費低廉。地址：434-4383。

嘉新東房冷氣工程

嘉新東房冷氣工程，專營各類冷氣工程，安裝、維修、保養，技術精湛，收費低廉。地址：434-4383。

嘉新東房冷氣工程

嘉新東房冷氣工程，專營各類冷氣工程，安裝、維修、保養，技術精湛，收費低廉。地址：434-4383。

嘉新東房冷氣工程

嘉新東房冷氣工程，專營各類冷氣工程，安裝、維修、保養，技術精湛，收費低廉。地址：434-4383。

嘉新東房冷氣工程

嘉新東房冷氣工程，專營各類冷氣工程，安裝、維修、保養，技術精湛，收費低廉。地址：434-4383。

(黨近訊) 此間洪門民治黨聲援達
社等，於上拾八日在民治黨禮堂暨
交代典禮，首由舊任祕書劉毅山將
經理及全年之進支數目報告，繼由
鄭榮康核對無訛，(未完)

印度大師教授瑜珈術

專營保險業務，有四十餘年經驗，服務週到，歡迎僑胞賜顧。

房屋樓宇，
大小生意，
金銀珠寶，
海航貨運，
火燭偷盜，
種種保險，

本公司爲便利僑胞購買
或詢問保險事務，特委
董事簡建業君，每逢星
期六及星期日下午壹時
至六時，在華區簡氏公
司恭迎候駕 歡迎華僑
電話預約時間。

專業代理人：簡建業。電話：732-7306, 683-1724

給我鬱金香二元 林中心一元一依達
芳蘭一元四毛五情痴一元三楊天成
愚女痴男一元二 玲玲一元三楊天成
學府情樹一元四凱輪著 晨星五元
天涯追跡九毛五林茵著星河二元七
古銅色的愛情一元七毛五方瑋著
烟波江上愁一元三五凌詩著
點點江塵一元三五五嚴沁著
失去陽光的人一元三五五嚴沁著
特約女郎一元何行年共舞一元八
儉歡陷阱一元一毛五夏飛著
金心，甜心一元一毛五夏飛著
飄渺一元三當著著癡心人三元三
鐵蹄七毛龍麗著四個夏天九毛
致富捷徑一元六呂斯著離情九毛
家庭實用常識新編一元四李怡著
流行社交英語會話八毛五
廿八天英語會話一元陳信編
初給英語會話七毛五五七瓊著
幽谷幽魂全三冊四元六毛五倪匡

西菜西點食譜精華每冊三元六角

英對照圖解說明

復仇谷全四冊五元孫玉鑫著
春雨劍魂全二冊二元七周失著
春樹劍魂全二冊二元七周失著
殘梅俠影全三冊三元七毛五高嶺著
金雞牌劍全二冊三元五曹若冰著
魔中俠全五冊六元七曹若冰著
絕情巾全三冊三元九曹若冰著
博情巾全五冊九元八柳麗陽著
胭脂虎全四冊八元八司馬翎著
金雞雙俠全三冊五元五黎鈺著
獅虎變全四冊五元五黎鈺著
孤劍驚紅全三冊四元二林夢著
珍珠令全六冊八元二東方玉著
勝字旗全三冊四元六東方玉著
洗心環全三冊四元六毛五方美
流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著
武林外史全六冊拾參元三毛古龍
魔劍恩仇全五冊七元五林菲著
八荒飛龍記二元二 鐵布衫一元八

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄	每箱十式罐
廿八安罇庄	每箱壹打
壹磅罇庄	每箱廿四罇
半磅罇庄	每箱四十八罇

歡迎殮館及家座選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

新華國貨公司鳴謝

本公司於去年十二月十七日開張營業，荷蒙各商號與及親朋戚友贈送鮮花鏡畫，點綴增光，芬芳四溢，拜領之餘，不勝銘感，謹此致謝。

新華國貨公司全人鞠躬

欲買好汽車良機經紀

現金及購舊郵票

下勿破爛，收大型票每百枚一元，
型票每百枚五角。

通訊地址：H. C. L. P. O. Box 1037

公司 理一保務

本公司現經省政府指派代理
省府各種燕梳，僑胞轉換一
九七四年車牌及省府汽車保
險，敬請駕臨，竭誠服務

本號每日接有住屋
柏文商業樓新盤、
敬請駕臨或與本號
各營業代表接洽，
更知其詳。

雷廣庭
*960-3096

伍澤森
327-7842

825-7496

夏季每月生意二萬七千元，連買

▲外賣中餐室，費用輕，和銀車，每生意一萬餘，連送餐車三輛，開價一萬。問伍澤澤

▲一庫兩睡房廳屋，全土庫，石米牆，近交通學校，平賣四萬四千五百，請多觀還價。

▲唐人埠上下層仔屋，八五四號片打石，內部全部裝新，新電線，燉爐，水喉浴室等，開價四萬九千五。

修，一切新式設備，土庫另有
廳廚房水間，取價六萬餘元
八四十九街，上下共三臥水間。
三三三，土庫有兩房及水間，石
內故名貴大方，六萬餘元
鍾偉業

● 可建華麗大屋，或上下層存屋，或可
照你的屋劃建造。
● 本汝比區四千六百號佐治街東，一連
三間華麗新屋在建架中，可以用你的
舊屋相換。
● 本汝比區靚屋，坐落於兩條六十尺闊
地，開價八萬九千元，在此百物漲價
中，誠最佳之投資良機。
● 中環茶店數間，每天由三百多元起

價甚還有商量。問伍澤瀾
 區石米壩新住宅，首次出賣，位東
 咸康街，五大廳房，客廳連廊全鋪
 磁，土庫另有一房一間所，開價四
 千五百元，抵買到底。問伍澤瀾
 延仔屋，每組三睡房，各自暖氣熱
 電爐，自住一組，一組出租，最合
 經濟，取價八萬九千元。問伍澤瀾
 雜貨店連實業，每月生意達兩萬

地點優良，價位上，現，龍運街，
 新上下層仔屋，每層一廳三睡房，各
 自電火爐氣，接近唐人埗，近巴士學
 校，先到先得。
 榮意爲僑胞估價，現金保證閣下欲買
 賣之樓宇，或以屋換屋。
 以上諸問：楊志清：
 三二四一四三一
 雷廣庭：

九八〇一三〇九

退休，詳情請問伍澤源
鄧小儀雜貨店，附近無競爭，寬闊
收租可達四萬餘元，首期十五萬可